

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой: <https://stuservis.ru/glava-diploma/58353>

**Тип работы:** Глава диплома

**Предмет:** Литература

-

Глава 1 Сопоставительный анализ повести "Капитанская дочка" и романа «Роб Рой» Вальтера Скотта в историческом аспекте

1.1. Проблема представленности лексики исторической в историческом романе (по материалам романа «Роб Рой» В. Скотта и повести «Капитанская дочка» А.С. Пушкина)

Общепризнанным создателем исторического романа как жанра в мировой литературе считается Вальтер Скотт. Жизнь самых различных эпох от средних веков и до того времени, в котором жил писатель отражена в его творчестве с присущей ему глубиной изображения. Скотт увидел «тайну жизни» современного ему общества в его переходном характере.

Скотт выступает против целостной анахронизации языка прозы, но в то же время он знает, что слишком большое сокращение архаизмов лишает язык исторического романа привкуса древности. Поэтому Скотт вкладывал в свое повествование в Роб Ройе древние слова (очень часто им самим придуманные), напр.: turnpike (старинное шотландское слово, обозначающее винтовую лестницу), siller (устаревшая форма слова silver, что значит серебро / деньги) или ken (старинная диалектная форма глагола know — знать), а также диалектные формы английских слов: gude (англ. good — добрый), nae (англ. no, что значит нет) и mysell (англ. myself — меня).

Важно, что Скотт отказывается от старинного языка хроник в пользу языка современников, но одновременно он использует старинные слова, чтобы сохранить оттенок историзма. Именно в период пушкинской эпохи наблюдается повышенный интерес к творчеству Скотта. Сам А.С. Пушкин отмечает живую особую форму романа «Роб Рой», которая просто и реалистично раскрывает жизнь людей. Историческая тема раскрывается Пушкиным в основном в плане трех проблем – проблемы самодержавия, исторической личности и народа, причем эти вопросы связаны у Пушкина в одно целое: постановка одного неизбежно затрагивает и два других. Обращение Пушкина к истории, стремление установить ее основные законы объяснялись стремлением «проникнуть в общий ход вещей эпохи и найти в нем реальную перспективу прогрессивного развития родной страны». Термин «история» в художественном мире А.С. Пушкина постигается в соединении частного и общего: наряду с большой историей, историей государства, существует история частного человека, не менее значимая и драматичная. Основопологающим принципом Пушкина явилось изображение личности человека, в неразрывной связи с общественной средой, изображение личности в процессе ее развития, в зависимости от объективных, конкретно-исторических условий жизни.

Пушкин подражает Скотту, срывая с законами сентиментализма и классицизма, и становится пионером русского реалистического романа. Переключка Капитанской дочки с Роб Роем обнаруживается в области языка и повествовательной структуры. Мы постараемся подчеркнуть те формальные сходства в Капитанской дочке, которые непосредственно относятся к языку и повествованию Роб Ройа, а именно подход писателей к народной истории, диалектную речь и ее значение, функцию диалогов, эпитафий и песен. Пушкина и Скотта соединяет похожее историческое мышление, что отражается в форме их „рассказа“ об истории — в историческом романе. Необходимо подчеркнуть, что как Скотт, так и Пушкин представляют народную историю современному им читателю, поэтому язык повествования стоит на уровне их века. Контраст настоящее-прошлое ярко выражается в языке и стиле повествования. Повествователь-мемуарист рассказывает об исторических событиях с сегодняшней точки зрения, как пожилой человек, но, все-таки, он лично принимал участие в рассказанной им истории. Таким образом, стиль повествователя, который можно определить как литературно-письменный язык, смешивается с народной речью описываемых им героев.

В историческом романе у Пушкина намечается также союз мифа с реальностью. Данные признаки обусловлены не поисками форм новой действительности, а утратой потенциала реального и объективного отображения жизни. Именно художественно-исторические произведения, а не сухие документальные

реляции передают ощущение эпохи.

Проанализировав «Капитанскую дочку», мы выявили жанровые особенности данного произведения как исторического романа: «Капитанская дочка» построена на реальном историческом сюжете, который воспроизводит в художественной форме эпоху Пугачевщины, повествование в произведении ведется на фоне исторических событий. В произведении отражены нравы и обычаи крестьянства и дворянства, отношение к восстанию и к его вождю. Кроме того, в «Капитанской дочке» историческая правда сочетается с художественной. Романы связаны с народной устной традицией, выраженной в песнях и пословицах, которые не только вкладываются в уста героев, но и выполняют композиционную функцию эпиграфов к главам. Жанровые контуры романа определяются интересом к личности, происходит выдвигание на передний план нескольких героев (Гринева, Швабрина, Пугачева, Маши Мироновой), показывается развитие их характера. Кроме того, в произведении присутствуют описание, рассказ и диалог, которые являются неотъемлемыми компонентами романа.

Язык исторического романа интересует многих исследователей, в частности В. Винокур, выделяет в стиле письма авторов исторической действительности имитирующий язык и не имитирующий. В том случае, когда писатели ищут стиль, использующий не только нейтральные слои языка, а требует вещественного доказательного изображения описываемой эпохи, то сам язык включается в круг тех предметов, которые изображаются в этих произведениях. В таком случае перед автором встает задача, которая «становится насущной художественной проблемой изображения» [Винокур, с. 415], тогда необходимо выходить за рамки эстетического критерия и подбирать соответствие эпохи.

В области языка романов Скотта и Пушкина мы находим значительные формальные сходства. Как правильно замечает Н.В. Измайлов, Скотт и Пушкин в историческом романе отдают предпочтение устному рассказу, поэтому язык повествования лишен «антикварной пыли» и строгости исторических хроник, но приобретает более гуманный облик. Оба — Скотт и Пушкин — пользуются фольклором; типические народные выражения и поговорки характеризуют дух времени казацких и якобитских восстаний, передавая местной колорит эпохи и ее людей. Кроме того, проза Пушкина благодаря Скотту приобрела разнородный регистр — начиная с повествования Гринева и переходя к языку Пугачева и Савельича. Диалогическая речь разрешает полностью использовать ценности техники сказа и охарактеризовать героев. Языковая структура повествования в романе Пушкина, как замечает Ю. Лотман, распадается на два стилистических пласта: литературный и народный языки, которые зависят от социального происхождения говорящего и взаимно дополняются.

В романе А.С. Пушкина «Капитанская дочка», данное явление широко представлено и после опубликования повести вопрос об исторической действительности произведения интересовал многих критиков. В повести мы находим лексику не только соответствующую языковой атмосфере авторской эпохи, но и встречаем историзмы и архаизмы.

Язык исторического романа может по-разному отражать суть истории, при изображении истории отдаленной от эпохи автора, возможно стремление изображения к общей характеристике эпохи, или наоборот происходит разобщение и роман характеризует отдельные этапы становления истории. Рассмотрим исторические моменты, отражающие эпоху крестьянского восстания в повести «Капитанская дочка». События исторической эпохи отражаются писателем без какого-либо затруднения, а что касается языковой формы, то, как пишет Сенковский: проза Пушкина... отличается необыкновенной точностью и простотой.

Роман отражает широкие картины исторической действительности, это удается Пушкину без какого-либо применения специальных поисков необходимых форм слов, писатель использовал ту лексику, с которой он знаком с детства. Простота выражений, эпиграфы из народных пословиц — это и есть основные черты прозаического произведения. «Береги платье снову, а честь смолоду» — это полный вариант той пословицы, которую выбрал Пушкин для своего повествования. В самом романе полностью эту пословицу воспроизводит Гринев — отец, отправляя сына в армию.

Проблема, которая остро волновала Пушкина, нашла свое отражение в романе, через нравственное воспитание современного описываемым событиям молодого человека. «Воцарение Николая I привело к резкому изменению нравственного «климата» дворянского общества, к забвению просветительских традиций XVIII века. В этих условиях Пушкин ощутил настоятельную необходимость сопоставить нравственный опыт разных поколений, показать преемственную связь между ними».

Изображение «века Екатерины» имеет свои особенности передачи. Необходимо отметить, что помимо исторических событий, отражены в повествовании и иные моменты, как общекультурный

1. Архангельский А. Н. Герои Пушкина//Очерки литературной характерологии. М.: Высшая школа, 1999. 285 с.
2. Булаховский Л. А. Русский литературный язык первой половины XIX века. Лексика и общие замечания о слоге. — 1957
3. Карпов А. А. «Капитанская дочка» в контексте «документально-художественной» прозы А. С. Пушкина // Стилль и время: Развитие реалистического повествования. Сыктывкар, 1986. С. 44-52.
4. Лотман Ю. М. Беседы о русской культуре: Быт и традиции русского дворянства (XVIII начало XIX века). 2-е изд., доп. СПб: Искусство - СПб, 2001. 399 с.
5. Слонимский А.Л. Мастерство Пушкина. М.: Гослитиздат, 1963. - 527 с.
6. Томашевский, Б.В. Теория литературы. Поэтика Текст. / Б.В. Томашевский; вступ. ст. Н.Д. Тмарченко. -М., 1999. -334с.
7. Фатеева, Н.А. Интертекстуальность и ее функции в художественном дискурсе Текст. / Н.А. Фатеева // Изв. Акад. наук, Отд-ние лит.и яз. 1997. - Т.56, №5.
8. Фомичев, С.А. Графика Пушкина Текст. / С.А. Фомичев. СПб.,1993.- 108с.: ил.
9. Шанский Н.М. Филологический анализ //Лингвистические детективы.- М.: Дрофа, 2005-524 с.
10. Кончакова Е.В. Историческая лексика как средство создания хронотопа художественной прозы А.С. Пушкина : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Кончакова Е.В. – Воронеж, 2008. – 23 с.
11. М. И. Гиллельсон И. Б. Мушина. Повесть А. С. Пушкина - Капитанская дочка. Комментарий//Пособие для учителя Ленинград: «Просвещение»,1977
12. Ю.Д. Левин, Эпоха романтизма. Из истории международных связей русской литературы, Ленинград 1975, с. 9.
13. Белинский В.Г., О жизни и произведениях сира Вальтера Скотта//Собрание сочинений. Статьи, рецензии и заметки 1834–1836, т. 1, под ред. Д. Калинина, Москва 1976.
14. Измайлов Н.В., Очерки творчества Пушкина, Ленинград 1975.
15. Левин Ю.Д., Эпоха романтизма. Из истории международных связей русской литературы, Ленинград 1975.

*Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой: <https://stuservis.ru/glava-diploma/58353>*